
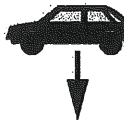
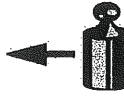



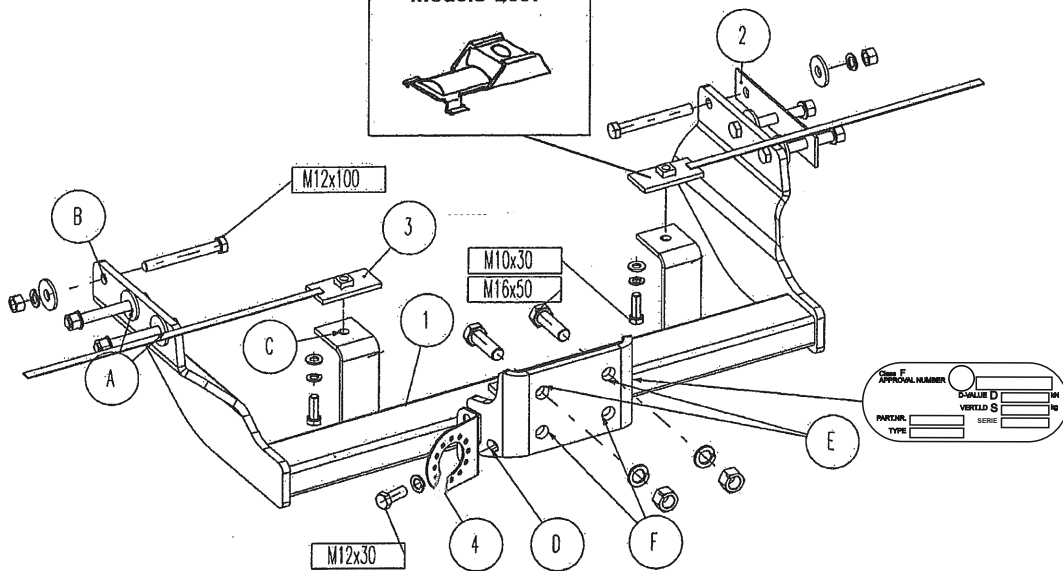
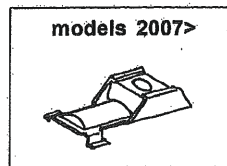
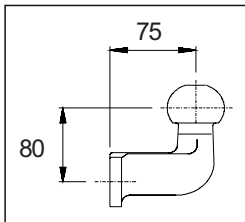
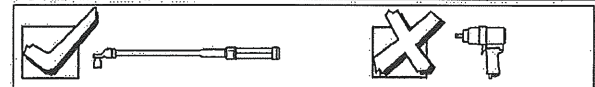


(NL) Montagehandleiding (D) Montageanleitung (GB) Fitting Instruction (F) Instruction de montage (E) Instrucciones de montaje (DK) Montagevejledning (N) Monteringsveiledning (S) Monteringshandledning (SF) Asennusohje (I) Istruzioni di montaggio (CZ) Návod k montáži (PL) Instrukcja montażu	Partnr.: 027981 Ford Transit zonder treeplank / without footboard / ohne Trittbrett / sans marche pied / sin estribo / uden trinbræt / uten stigtrinn / utan fotsteg / jossá ei ole astinlautaa / senza predellino / bez stopačky / bez płyty podkładowych	 EC 94/20 e4 00-3068	 3500 kg	 2800 kg	 112 kg	D waarde value Wert valeur 15,26 kN	 (c) ACPS Automotive Date: 13-11-2019 Rev.nr. 06
	 03/2000 → 2014	Type number: 027981					

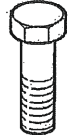







ORIGINAL NUMBER: _____
 SERIAL D: _____
 VERIFIED S: _____
 PARTNR. TYPE: _____
 SERIE: _____

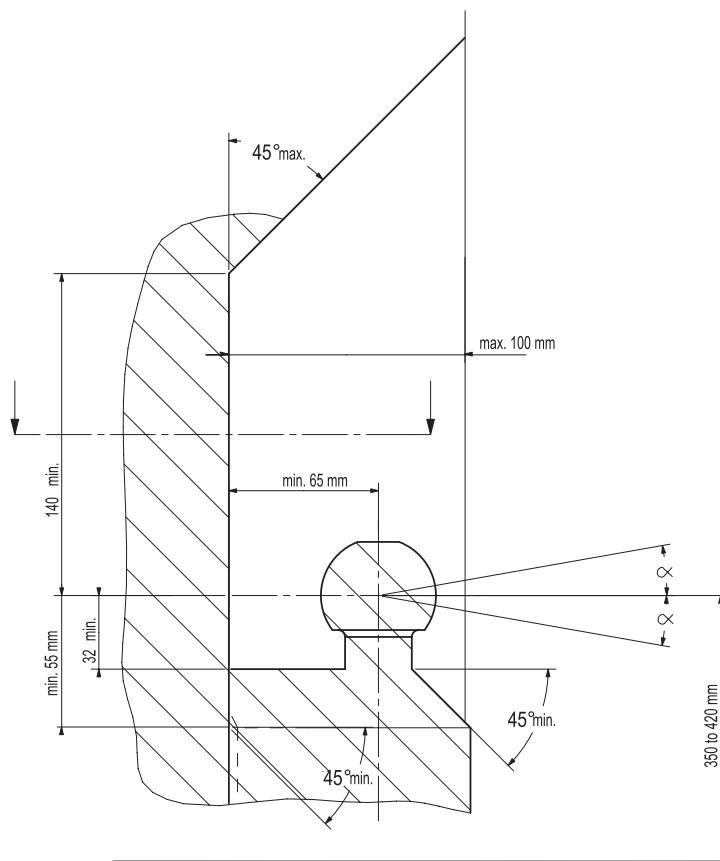
	8.8		10.9	
	8.8	10.9	8.8	10.9
M6	9,5 Nm	14 Nm		
M8	23 Nm	34 Nm		
M10	46 Nm	68 Nm		
M12	79 Nm	117 Nm		
M12x100/110				100 Nm
M16	195 Nm	280 Nm		
M10x1,25	49 Nm	72 Nm		
M12x1,25	87 Nm	125 Nm		
M12x1,5	83 Nm	122 Nm		



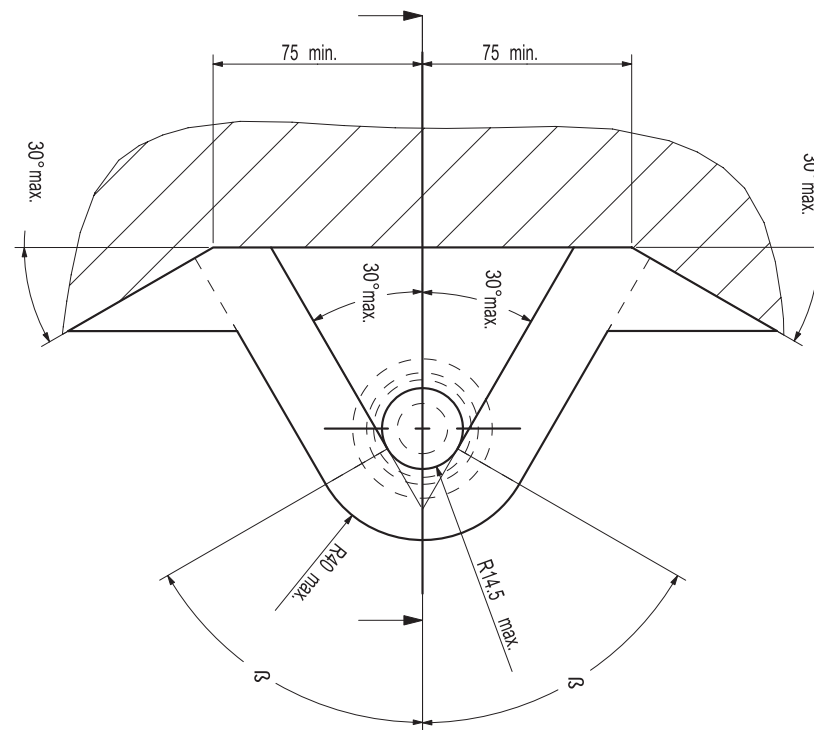
Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodane upevňovací díly Dostarczone części wymienne
--	--	--

	2x M16x50 1x M12x30 6x M12x100 2x M10x30		7x M12 2x M16
	7x M12 2x M16 2x M10		6x M12
	2x M10		1x M12 2x M10

- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.



- (NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (GB) at laden weight of the vehicle
- (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (E) con peso total autorizado del vehículo
- (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- (N) ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- (S) vid fordonets tillfina totalvikt
- (FIN) ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
- (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- (H) rakománnyal terheit járműsúly esetén.



NL Voor het gebruik van deze trekhaak zijn de specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de kogeldruk bindend. Raadpleeg Uw dealer voor het maximale trekgewicht wat Uw auto mag trekken, hierbij mogen de specificaties van deze trekhaak niet overschreden worden.

Overbelasting (overschrijding van de specificaties) van deze trekhaak kan leiden tot ernstige schade aan het voertuig en/of een breuk van de trekhaak.

In het uiterste geval kan een dergelijk overbelasting leiden tot het losraken van de rijdende aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens op zijn beurt mogelijk een zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in de directe omgeving van de aanhanger, caravan of fietsendrager

ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik (o.a. overbelasting) ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

D Im Falle der Benutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Zuglast und der maximalen senkrechten Kugelbelastung unbedingt einzuhalten. Fragen Sie Ihren Fahrzeughersteller/lokalen Händler, wie groß die maximale Zuglast Ihres Autos ist. Es ist verboten, die Vorschriften bezüglich der Anhängervorrichtung zu übertreten.

Die Überlastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schädigungen des Fahrzeugs und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Eine solche Überlastung kann im Extremfall das Losreißen der gezogenen Einrichtung, also des Anhängers, des Wohnwagens oder der Fahrradhalterung zur Folge haben. Dieses kann wiederum zu schweren oder tödlichen Verletzungen der sich im ziehenden Fahrzeug befindlichen Personen und/oder sich auf dem Gelände aufhaltenden Unschuldigen führen.

ACPS Automotive kann nicht für solche eventuellen Fehler des Produkts zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist (Artikel 185, Absatz 2 N.B.W.).

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft.

Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

Ⓒ Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle and do not exceed values permitted for the towbar.

Overloading of the towbar (i.e. non-observance of instructions) may lead to severe damage to either the vehicle and/or the towbar itself.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, whether that be a trailer, box, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible (Article 185(2) of N.B.W.).

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.
National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system.
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

Ⓕ Pour l'utilisation de l'attelage les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tracté maximum et la charge verticale maximale de la boule de l'attelage doivent être observées obligatoirement. Demander au vendeur / distributeur local du véhicule quel est le poids maximal tractable par votre véhicule et il est également interdit d'excéder les valeurs admissibles par l'attelage.

La surcharge de l'attelage (c'est-à-dire l'inobservation des règles) peut endommager sérieusement le véhicule et/ou l'attelage.

La conséquence d'une telle surcharge pourrait être la libération inattendue de l'équipement tracté, donc de la remorque ou du support de bicyclette. Une telle libération inattendue peut causer des blessures graves ou des blessures mortelles aux personnes se trouvant dans le véhicule tracteur et/ou aux passants innocents se trouvant sur les lieux.

ACPS Automotivene saurait être retenu responsable de dommages causés par un usage incorrect ou par un usage différent de celui prévu (par exemple la surcharge), que ce soit par l'utilisateur lui-même ou par tout autre personne dont l'utilisateur est responsable (Point 2 de l'Article 185 de N.B.W.).

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage.
Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Après 1000 km de traction, resserrer toute la boulonnerie aux couples prescrits.

E En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y la carga máxima vertical de la bola. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto y no traspase los valores permitidos en las prescripciones referentes al gancho de remolque.

La sobrecarga del gancho de remolque (o sea la violación de las prescripciones) puede conllevar a un daño grave del vehículo y/o del gancho de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

ACPS Automotive no asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad (párrafo 2 del artículo 185 del N.B.W.).

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} \times 9,81}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

DK Producentens forskrifter om maksimal tilladt trækvægt og maksimal vertikal belastning skal overholdes. Spørg bilproducenten/den lokale forhandler om den maksimale trækvægt, der gælder for Deres køretøj. De tilladte værdier for anhængertrækket må ikke overskrides.”

Overbelastning af trækkrogen (dvs. ikke-overholdelse af instruktionerne) kan føre til alvorlige skader på enten køretøjet og/eller selve trækkrogen.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Dette kan også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, der opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for (artikel 185 (2) i NBW)

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhængervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhængervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Ved afsendelse kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolsedlen fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

N Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter vedrørende maksimal tauevekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauevekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet.

Overbelastning av tilhengervekt (eller forsømming av forskriftene) kan føre til alvorlige skader av kjøretøyet og/eller tilhengerfestet.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete anlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsriver fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge uriktig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen persom som brukeren ar ansvarlig for (artikkel 185 (2) i N.B.W.).

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

S Kontrollera alltid anvisningarna av fordonets tillverkare beträffande om den maximala tillåtna vikt av släpvagnen, samt maximala tillåtliga vertikala vikt på kulan vid användning av dragkroken. Fråga fordonets tillverkaren / den lokala återförsäljaren om dom maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och inte överstiga dom här värden, som är tillåtna för dragkroken.

Överbelastningen av dragkroken (dvs. att man inte följer tillverkarens instruktioner) kan leda till allvarliga skador av fordonet och/eller dragkroken.

I extrema fall, kan överbelastningen av dragkroken leda till att utrustningen som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, en låda, en husvagn eller en cykelhållare lossnar.

Som ett resultat kan detta också orsaka allvarliga eller dödliga skador på personer.

ACPS Automotive kan inte hållas ansvarig för eventuella fel på produkten, som orsakats av felaktig användning, eller annan användning än den avsedda användningen (inklusive överlastning) av användaren, eller någon person för vilken användaren är ansvarig (artikel 185 (2) av N.B.W)).

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Innan leverans kontrollerar vi alla våra produkter med hjälp av ett viktkontrollsystem. I fall av frånvarande beståndsdelarna, kan vi endast acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intygar viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

FIN Vetokoukkua käyttäessä on noudatettava auton valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vedettyä painoa ja suurinta pystysuoraa kuulankantavuutta. Kysy myyjältäsi paljonko sinun autosi suurin sallittu vedetty paino on, äläkä rasita vetokoukkua enemmän kuin sallittu.

Vetokoukun ylläpito, (eli asetusten rikkominen) johtaa auton ja/tai vetokoukun vakavaan vaurioon.

Ääritapauksessa ylläpito saattaa johtaa laitteen, eli perävaunun, asuntovaunun tai pyöränsaaleikon irrottautumiseen. Tämä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman vetoautossa oleville henkilöille ja/tai alueella oleville syyttömille henkilöille.

ACPS Automotive ei voi syyttää tuotteen sellaisista mahdollisista vioista, jotka aiheutti epänormaali tai asiaton käyttö (muun muassa ylläpito), joko käyttäjän tai sellaisen henkilön toimesta josta käyttäjä on vastuussa (N.B.W. pykälä 185.alio 2.).

Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasiatusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittämiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määriteltyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

I Quando si usa il dispositivo di traino fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore dell'autoveicolo per quanto riguarda il peso massimo rimorchiabile ed il peso massimo verticale sulla sfera. Informarsi presso il costruttore del veicolo o presso il suo distributore locale sul peso massimo rimorchiabile del vostro veicolo e non superare i valori ammessi per il dispositivo di traino.

Sovraccaricare il dispositivo di traino (o non osservare le istruzioni) può danneggiare il veicolo e/o il dispositivo stesso.

In casi estremi il sovraccarico del dispositivo di traino può portare allo sganciamento del traino (rimorchio, caravan o portabiciclette), con la conseguenza di causare gravi danni alle persone trasportate e/o alle persone che potrebbero trovarsi nell'area circostante in quel momento.

La ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per i danni causati da un uso diverso o improprio del dispositivo di traino (incluso il sovraccarico) da parte dell'utente o di persona per la quale l'utente è responsabile (Articolo 185(2) dell' N.B.W.).

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.

In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ Při používání tažného zařízení vždy dodržujte pokyny výrobce vozidla vztahující se na maximální přípustnou hmotnost soupravy a maximální vertikální zatížení tažné koule.

Informujte se u výrobce/prodejce o maximální hmotnosti nákladu taženého Vaším vozidlem a nikdy nepřekračujte hodnoty přípustné pro tažné zařízení.

Přetížení tažného zařízení (tj. nedodržování předpisů) může vést k těžkým škodám buď na vozidle a/nebo na tažném zařízení.

V extrémních případech může takové přetížení vést k odtržení taženého přívěsu (nákladního nebo obytného), nebo nosiče jízdních kol. To by mohlo také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob, ať už v tažném vozidle a/nebo mezi kolemjducími.

Firma ACPS Automotive nenes odpovědnost za případné vady výrobku způsobené jeho nesprávným použitím nebo použitím na jiné, než určené účely (včetně přetížení), uživatelem nebo osobou, za kterou je zodpovědný uživatel (čl. 185 (2) NBW)).

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)} \times 9,81}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times 1000 = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního nařízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu, Vaši žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km je nutno zkontrolovat a dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

PL W przypadku używania haka holowniczego należy zachować wymagania producenta dotyczące dopuszczalnej masy holowanej przyczepy i maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu kulistego. Należy poinformować się u swojego dealera samochodu ile wynosi maksymalna masa holowanej przyczepy i nie wolno przekroczyć podanych wartości dotyczących haka holowniczego.

Przeciążenie haka holowniczego (czyli naruszenie przepisów) może spowodować poważne uszkodzenie pojazdu i/lub haka.

W skrajnych przypadkach takie przeciążenie może spowodować uwolnienie się holowanego sprzętu, czyli przyczepy, przyczepy kempingowej, lub bagażnika rowerowego. Może to stać się przyczyną poważnych lub śmiertelnych obrażeń osób znajdujących się w holującym pojeździe i/lub przypadkowych niewinnych osób przebywających w pobliżu.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w produkcji, spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użyciem (w tym przeciążeniem) haka przez użytkownika lub osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny (N.B.W. artykuł 185. ustęp 2.).

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)} \times 9,81}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times 1000 = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru.

Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

- H) A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly és ilyenkor a vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni.

A vonóhorog túlterhelése (vagyis az előírások megszegése) a gépjármű és/vagy a vonóhorog súlyos károsodásához vezethet.

Egy ilyen túlterhelés szélsőséges esetben a vontatott berendezést, tehát az utánfutót, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik (N.B.W. 185. Cikk 2. bek.).

A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van. A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.
A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

$$\frac{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 9,81}{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} + \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

NL 027981 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de bouten van de bumpersteunen.
3. Monteer de trekhaak "1" t.p.v. de gaten "A" met de bouten M12x100 incl. carrosserieringen, veerringen en moeren M12.
De carrosserieringen worden tussen de trekhaak en de carrosserie geplaatst.
Voor modellen vanaf 08-2004:
Plaats vulstrip "2" aan rechterzijde tussen de trekhaak en de carrosserie. De carrosserieringen aan de rechterzijde worden niet gebruikt.
4. Schuif de contraplaatjes "3" via de bestaande gaten in de dwarsbalk tot aan de bestaande gaten "C" en monteer m.b.v. 2 bouten M10x30, sluitringen en veerringen.
Voor modellen vanaf 2007:
De contraplaatjes "3" worden niet gebruikt.
Plaats de koolmoeren M10 via de sleufgaten in de dwarsbalk t.p.v. de gaten "C" en monteer m.b.v. 2 bouten M10x30, sluitringen en veerringen.
5. Monteer de stekkerdoosplaat "4" t.p.v. gat "D" m.b.v. 1 bout M12x30, incl. veer-, sluitring en moer M12.
6. **AUTO MET VOORWIELAANDRIJVING:** monteer de kogel t.p.v. de gaten "E" m.b.v. 2 bouten M16x50, incl. veerringen en moeren M16.
AUTO MET ACHTERWIELAANDRIJVING: monteer de kogel t.p.v. de gaten "F" m.b.v. 2 bouten M16x50, incl. veerringen en moeren M16.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.

D 027981 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Entfernen Sie die Schrauben von den Stoßstangenhaltern.
3. Montieren Sie die Zugvorrichtung „1“ bei den Löchern „A“ mit Karosseriescheiben, Federringen und Muttern M12.
Die Karosseriescheiben werden zwischen die Zugvorrichtung und die Karosserie gesetzt.
Für Modelle ab 08-2004:
Montieren Sie Platte „2“ an der rechten Seite zwischen Zugvorrichtung und der Karosserie. Die Karosseriescheiben an der rechten Seite werden nicht benötigt.
4. Schieben Sie die Gegenplatten „3“ durch die vorhandenen Löcher in den Querträger bis an die vorhandenen Löcher „C“ und montieren Sie mittels 2 Schrauben M10x30, Unterlegscheiben und Federringen.
Für Modelle ab 2007:
Die Gegenplatten „3“ werden nicht benötigt.
Die Käfigmutter M10 durch die Langlöcher in den Querträger an die Löcher „C“ legen und mit 2 Schrauben M10x30, Unterlegscheiben und Federringen montieren.
5. Montieren Sie die Steckdosen-Grundplatte „4“ bei dem Loch „D“ mittels 1 Schraube M12x30 inkl. Federring, Unterlegscheibe und Mutter M12.
6. **AUTO MIT VORDERRADANTRIEB:** Montieren Sie die Kugel bei den Löchern „E“ mittels 2 Schrauben M16x50 inkl. Federringen und Muttern.
AUTO MIT HINTERRADANTRIEB: Montieren Sie die Kugel bei den Löchern „F“ mittels 2 Schrauben M16x50 inkl. Federringen und Muttern.
7. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.

GB 027981 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the bolts from the bumper supports.
3. Attach the towbar "1" at the holes "A" using the bolts M12x100, large washers, spring washers and nuts M12.
The large washers must be placed between the towbar and the body of the vehicle.
For models from 08-2004:
Place plate "2" on the RH side between towbar and the body of the vehicle. The large washers on the RH side will not be used.
4. Slide the plates "3" through the existing holes in the crossbar up to the existing holes "C" and mount using 2 bolts M10x30, plain washers and spring washers.
For models from 2007:
The plates "3" will not be used.
Place the cage nuts M10 through the elongated holes in the crossbar at the holes "C" and mount using 2 bolts M10x30, plain washers and spring washers.
5. Attach the electrical-socket plate "4" at hole "D" using one M12x30 bolt, spring washer, plain washer and M12 nut.
6. **FRONT-WHEEL DRIVE CAR:** attach the ball at the holes "E" using two M16x50 bolts, spring washers and M16 nuts.
REAR-WHEEL DRIVE CAR: attach the ball at the holes "F" using two M16x50 bolts, spring washers and M16 nuts.
7. Attach the towbar. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.

F 027981 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Déposer les boulons des pattes situées sur le pare-chocs.
3. Fixer l'attelage "1" au niveau des trous "A" à l'aide des boulons M12x100, des rondelles de carrosserie, des rondelles grower et des écrous M12.
Les rondelles de carrosserie sont posées entre l'attelage et la carrosserie.
Pour les modèles depuis 08-2004:
Mettre la plaque "2" au côté droit entre l'attelage et la carrosserie.
Les rondelles de carrosserie au côté droit ne seront pas montées.
4. Glisser les plaques "3" par les trous existants dans la traverse jusqu'aux trous "C" existants et les monter à l'aide des 2 boulons M10x30, des rondelles plates et des rondelles grower.
Pour les modèles depuis 2007:
Les plaques "3" ne seront pas montées.
Mettre les écrous de cage M10 par les trous oblongs dans la traverse au niveau des trous "C" et monter à l'aide des 2 boulons M10x30, des rondelles plates et des rondelles grower.
5. Fixer le support de prise "4" au niveau du trou "D" à l'aide d'un boulon M12x30, y compris une rondelle grower, une rondelle plate et un écrou M12.
6. **VÉHICULE AVEC TRACTION AVANT:** Fixer la rotule au niveau des trous "E" à l'aide des 2 boulons M16x50, y compris les rondelles grower et les écrous M16.
VÉHICULE AVEC ROUES ARRIÈRE MOTRICES: Fixer la rotule au niveau des trous "F" à l'aide des 2 boulons M16x50, y compris les rondelles grower et les écrous M16.
7. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau de la page 1.

E 027981 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar los pernos de los soportes del parachoques
3. Fije la palanca de remolque "1" a los huecos "A" utilizando tornillos M12x100, arandelas grandes, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes M12.

A las arandelas grandes hay que colocarlas entre la palanca de remolque y la carrocería del vehículo.

En el caso de los modelos después del 08-2004:

Ponga la lámina «2» a la derecha entre la palanca de remolque y la carrocería del vehículo. A las arandelas grandes que se encuentran en la parte derecha ya no lo vamos a necesitar más.

4. Deslice las láminas «3» a través de los huecos ya existentes en la travesa hasta los huecos «C» ya existentes y debe montarlo utilizando 2 tornillos M10x30, arandelas planas y arandelas de fijación.

Para modelos desde el 2007:

Las láminas "3" ya no los vamos a utilizar.

Coloque las contratueras de refuerzo M10 en los huecos «C» a través de los huecos alargados de la travesa, utilizando 2 tornillos M10x30, arandelas planas y arandelas de fijación.

5. Montar la placa del enchufe "4" en el orificio "D" por medio de 1 perno M12x30, incluyendo aro elástico, arandela y tuerca M12.
6. **AUTOMÓVIL CON TRACCIÓN DELANTERA:** Montar la bola en los orificios "E" por medio de 2 pernos M16x50, incluyendo aros elásticos y tuercas M16.
AUTOMÓVIL CON TRACCIÓN TRASERA: Montar la bola en los orificios "F" por medio de 2 pernos M16x50, incluyendo aros elásticos y tuercas M16.
7. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.

N 027981 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern skruene fra støtfangerstøttene.
3. Fest tilhengerfestet „1" ved hullene „A" ved hjelp av M12x100 bolter, store tetningsskiver, sprengskiver og M12 muttere.

De store tetningsskivene skal plasseres mellom tilhengerfestet og kjøretøyets karosseri.

For modeller etter 08.2004:

Sett platen „2" på høyre siden mellom tilhengerfestet og kjøretøyets karosseri. De store tetningsskivene som befinner seg på den høyre siden trenger du ikke lenger.

4. Gli platene "3" gjennom de eksisterende hullene på tverrbjelken til de eksisterende hullene "C", og monter den ved hjelp av 2 stykker M10x30 bolter, flate tetningskiver og sprengskiver.

For modeller fra 2007:

Platene „3" brukes ikke lenger.

Sett de M10 muttere på tverrbjelken gjennom de forlengete hullene ved hullene „C" ved hjelp av 2 stykker M10x30 bolter, flate tetningskiver og sprengskiver.

5. Monter platen for stikkkontakten «4» ved hull «D» ved hjelp av 1 bolt M12 x 30, inklusiv fjærskive, skiver og mutter M12.
6. **BIL MED FORHJULSDRIFT:** Monter trekkulen ved hullene "E" ved hjelp av 2 bolter M16 x 50, inklusive fjærskiver og mutre M16.
BIL MED BAKHJULSDRIFT: Monter trekkulen ved hullene "F" ved hjelp av 2 skruer M16 x 50, inklusive fjærskiver og mutre M16.
7. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tillrechningsmomentene som er oppgitt i tabellen.

DK 027981 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrøgen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern boltene på kofangerbeslagene.
3. Monter tværvangen „1" i hullerne „A" vha. M12x100 bolte, store planskiver, fjæderskiver og M12 møtrikker.
De store planskiver monteres mellem trækstangen og chassiset.
For modeller efter 08. 2004.:
Sæt beslag „2" mellem trækstangen og chassiset på højre side. De store planskiver på højre side bliver overflødige.
4. Lad beslagene „3" glide igennem de eksisterende huller på tværstangen og fastgør dem i hullerne „C" vha. 2 stk. M10x30 bolte, planskiver og fjæderskiver.

Vedr. modeller fra år 2007:

„3"-pladerne bruges ikke længere.

Sæt M10 låsemøtrikker gennem de forøgede huller på tværvangen ved „C" vha. 2 stk. M10x30 bolte, planskiver og fjæderskiver.

5. Monter stikdåsepladen „4" i hul "D" vha. 1 bolt M12x30, inkl. fjæderskive, planskive og møtrik M12.
6. **BIL MED FORHJULSTRÆK:** Monter kuglen i hullerne "E" vha. 2 bolte M16x50, inkl. fjæderskiver og møtrikker M16.
BIL MED BAGHJULSTRÆK: Monter kuglen i hullerne "F" vha. 2 bolte M16x50, inkl. fjæderskiver og møtrikker M16.
7. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.

S 027981 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera Innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna bultarna i stötfångarstagen.
3. Montera dragbalken „1", vid hålen „A", med hjälp av skruvarna M12x100, dom stora brickorna, dom fjäderande brickorna, och skruvmutterarna M12.
Dom stora brickorna måste placeras mellan dragbalken och karosseriet av fordonen.
I fall av modellerna efter augusti 2004.:
Placera skivan „2", på den högra sidan, mellan dragbalken och karosseriet av fordonen. Dom stora brickorna, som finns på högra sidan, kommer ej att användas mer.
4. Sticka in skivorna „3", genom dom förhandenvarande hålen, som finns på tvärbalken, till dom förhandenvarande hålen "C", sedan montera den, med hjälp av 2 st. M10x30 skruvarna, dom platta underläggsringarna, och dom fjäderande underläggen.
Från och med modellerna av årgång 2007:
Skivorna „3" används inte mer.
Placera trycknings-skruvmutterarna M10, genom dom förlängda hålen, på dragbalken, vid hålen „C", med hjälp av dom 2 skruvarna M10x30, dom platta brickorna, och dom fjäderande brickorna.
5. Montera stickkontaktsplattan "4" i hål "D" med en bult M12x30, inklusive fjäderbricka, brickor och mutter M12.
6. **BIL MED FRAMHJULSDRIFT:** Montera kulan i hålen "E" med två bultar M16x50, inklusive fjäderbrickor och muttrar M16.
BIL MED BAKHJULSDRIFT: Montera kulan i hålen "F" med två bultar M16x50, inklusive fjäderbrickor och muttrar M16.
7. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.

SF 027981 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota puskuritukien pultit.
3. Kiinnitä vetotanko "1" pistelstä "A" käyttämällä M12x100-ruuveja, puualuslevyjä, jousialuslevyjä ja M12-muttereita.
Puualuslevyt on sijoitettava vetotangon ja auton aluskehyyksen välille.
08/2004 jälkeisissä malleissa:
Liitä levy "2" oikealle, vetotangon ja auton aluskehyyksen välille. Oikealla olevia puualuslevyjä ei tarvita.
4. Liitä levy "3" ristitangossa olevien reikien kautta reikiin "C" saakka ja asenna 2 M10x30-ruuvia käyttämällä liitteitä alusrenkaita ja jousialuslevyjä.
Vuoden 2007 malleista alkaen:
Levyjä "3" ei enää tarvita.
Liitä M10-korimutterit ristitankoon pidennettyjen reikien läpi reilistä "C" käyttämällä 2 M10x30-ruuveja, liitteitä alusrenkaita ja jousialuslevyjä.
5. Kiinnitä pistorasialevy "4" reikään "D" pultilla M12x30, mukaan tiivistekaalla lukien jousirengas sekä mutteri M12.
6. **AUTO JOSSA ON ETUVETO:** kiinnitä kuula reikiin "E" kahdella pultilla M16x50, mukaan lukien jousirenkaat ja mutterit M16.
AUTO JOSSA ON TAKAVETO: kiinnitä kuula reikiin "F" kahdella pultilla M16x50, mukaan lukien jousirenkaat ja mutterit M16.
7. Kiinnitä vetokoukku. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.

I 027981 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Rimuovere le viti dei supporti del paraurti.
3. Fissare il dispositivo di traino "1" ai fori "A" con bulloni M12x100, rondelle di carrozzeria, rondelle elastiche e dadi M12.
Le rondelle di carrozzeria vengono inserite tra il dispositivo di traino e la carrozzeria.
Per i modelli dopo 08/2004:
Mettere la piastra "2" sul lato destro tra il dispositivo di traino e la carrozzeria. Le rondelle di carrozzeria sul lato destro non debbono essere più montate.
4. Far scivolare le piastre "3" attraverso i fori esistenti nella barra trasversale fino ai fori "C" già esistenti e montarli utilizzando 2 bulloni M10x30, rondelle piatte e rondelle a molla.
Per i modelli dal 2007:
Le piastre "3" non saranno montate.
Inserire il dado a gabbietta M10 attraverso i fori ovali nella traversa nel foro "C" e montare con 2 bulloni M10x30, rondelle piane e rondelle elastiche.
5. Fissare il portapresa "4" in corrispondenza del foro "D" utilizzando 1 vite M12x30, una rondella elastica, una rondella piana e un dado M12.
6. **AUTOVEICOLI A TRAZIONE ANTERIORE:** fissare la sfera in corrispondenza dei fori "E" utilizzando 2 bulloni M16x50, le rondelle elastiche e i dadi M16.
AUTOVEICOLI A TRAZIONE POSTERIORE: fissare la sfera in corrispondenza dei fori "F" utilizzando 2 bulloni M16x50, le rondelle elastiche e i dadi M16.
7. Fissare la struttura di traino serrando. I bulloni alle coppie di serraggio riportate nella tabella.

CZ 027981 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odstraňte matice na držácích nárazníku.
3. Namontujte tažnou tyč „1“, u otvorů „A“ použijte šrouby M12x100, větší podložky, pružné podložky a matice M12.
Větší podložky namontujte mezi tažnou tyč a karoserii vozidla.
V případě modelů vyrobených po 08. 2004:
Desku „2“ umístěte vpravo mezi tažnou tyč a karoserii vozidla. Větší podložky nacházející se na pravé straně zde nejsou zapotřebí.
4. Přesuňte plechy číslo „3“ přes příčnou tyč skrze existující díry k existujícím děrám s označením „C“, a přichyťte je pomocí šroubů o rozměru M10x30 použitím plochých podložkových kroužků a podložek listové.
Od modelů od roku 2007:
Plech číslo 3 se už nepoužívají.
Umístěte matice s označením M10 přes zvětšené díry na příčnou tyč v bodech s označením „C“ použitím dvou kusů šroubů o rozměru M10x30, plochých podložkových kroužků a podložek listové pružiny.
5. Pomocí 1 šroubu M12x30 (s pružné podložky, pojistné podložky a maticí M12) v otvoru "D" připevněte držák na zásuvku "4".
6. **AUTO S PŘEDNÍM NÁHONEM:** připevněte kulový čep pomocí 2 šroubů M16x50 (s pružnými podložkami a maticemi M16) v otvorech "E".
AUTO SE ZADNÍM NÁHONEM: připevněte kulový čep pomocí 2 šroubů M16x50 (s pružnými podložkami a maticemi M16) v otvorech "F".
7. Upevněte tažné zařízení dotažením šroubů utahovací momentem podle tabulky na straně 1.

PL 027981 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując ze spisem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy usunąć śruby ze wsporników zderzaka.
3. Należy zamontować drążek poprzeczny „1” do otworów „A” za pomocą śrub M12x100, płaskich podkładek, podkładek sprężystych i nakrętek M12.
Pierścienie zaciskowe należy umieścić pomiędzy drążkiem holowniczym a karoserią pojazdu.
W przypadku modeli z lat 2004-08:
Należy umieścić płytę „2” z prawej strony pomiędzy drążkiem holowniczym a karoserią pojazdu. Pierścienie zaciskowe znajdujące się z prawej strony nie będą już potrzebne.
4. Płyty „3” należy założyć przez istniejące otwory na drążku poprzecznym do otworów „C” i zamontować za pomocą 2 śrub M10x30, płaskich podkładek i podkładek sprężystych.
W przypadku modeli z 2007 roku:
Nie należy korzystać z płyt „3”.
Nakrętki koszykowe M10 należy założyć przez wydłużone otwory na drążku poprzecznym do otworów „C” i zamontować za pomocą 2 śrub M10x30, płaskich podkładek i podkładek sprężystych.
5. Należy zamontować płytę z gniazdem wtykowym „4” do otworu „D” za pomocą śruby M12x30, podkładki sprężystej, płaskiej podkładki i nakrętki M12.
6. **SAMOCHOZY Z NAPIĘDEM NA PRZEDNIE KOŁA:** należy zamontować zaczep kulisty do otworów „E” za pomocą dwóch śrub M16x50, podkładek sprężystych i nakrętek M16.
SAMOCHOZY Z NAPIĘDEM NA TYLNE KOŁA: należy zamontować zaczep kulisty do otworów „F” za pomocą dwóch śrub M16x50, podkładek sprężystych i nakrętek M16.
7. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.